

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes. 0'25 Ptas.
Estranjé un any. 6'00 "
Número corrent. 0'05 cents
No retornam ets originals.

Direcció y Redacció: Arabi 6-pral.
Buzón: Kiosko. A. Cabrices.—Cort.

Domicili de «Es Mascle Ros»
EUREKA: Consejo de Ciento 336
BARCELONA



Anuncis a n'és «FOCH Y FUM»

(Per setmanes y amb variació)
Plana entera (prosa o vers). 100 Ptas.
id. mitja. 60 >
id. quarta part. 35 >
Versos de 10 retxes, «dècima» 2 >
id. 5 id. «quintilla» 1 >
Amb prosa CINCH centims per paraula.

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'és bon humó

Advertenci important

Per doná sortida a s'original que tenim atrasat es FOCH Y FUM de la setmana qui ve será doble. Que aprofitin s'ocasió tots es nostros corresponsals y col·laboradors en ganes de fe declaracions importants y espontáneas, advertint per anticipat que tot aquell que no enviy s'original antes de dimars perdá es tren o sa diligenci, segons de quin poble sia. Y. qui potest capare, capeat, que deya es Rectó de Sant Marsal. He dicho.

Impresiones de mi destierro

VII
El pasado

Todos sabemos detalladamente lo que fué el pasado. Dieziseis meses de ruidoso proceso, para vencer al final Su Majestad El Dinero. Sobradamente ya conocemos los autores de tan bufa y absurda comedia, quienes desvelaron para vencer, y vencieron, aunque para lograrlo emplearan la armadura de la influencia y el escudo de oro con el cual «nada hay que falle.» Vencieron, si, y escalaron la cúspide del ridículo, desde donde desmoronaron pronto, muy pronto, pues que «no hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague.» Vencieron, pero no fui yo el vencido, mas si el aplastado y es indiscutible que si la lucha hubiera sido en el mismo campo y con armas iguales, ¿que duda cabe que los ridículos vencedores de hoy, a mas de vencidos hubieran sido humillados? ¿Que mengua no sería para ellos ver de boca en boca comentar su derrota, a la par que hoy es su mayor vergüenza oír censurar la mal conseguida victoria?

La lucha era desigual, el vencedor debía ser forzosamente vencido ante el potente atrincheramiento de las huestes del millonario protegidas y favorecidas por el cuerpo diplomático que entendía en las operaciones del combate; todos contra mi, yo contra todos, mas por fuertes y repetidos que fueran sus ataques, jamás lograron que abandonara mi barricada construida por la popularidad; ellos conquistaron el terreno, es decir, conquistado no, si violado, consiguieron al fin hacerme retroceder la friolera de 100 kilometros, donde ya no llegan sus disparos traidores, donde ya no me alcanzan sus ataques influyentes, mas yo sigo disparando el mismo proyectil de largo alcance, (la pluma,) con quien he de derrumbar sus macisas fortalezas, que aunque sólidas al parecer, hanse de desmoronar si no con mis disparos, a la primera sacudida sísmica cuando el Mundo evoluciona para transformar la injusticia en justicia, el chanchullo en razón, la opresión en libertad y el favoritismo en imparcialidad, aboliendo en esta forma las múltiples arbitrariedades cometidas por los inicuos victimarios, quienes sin escrúpulos cébanse y gózanse sobre sus propias victimas.

Yo fui vencido, ellos serán humillados; no cabe la menos duda. La indignación que causó entre el pueblo isleño el fallo dictado por el Tribunal Supremo a cuyo frente estaba el cojo Ministro de Gracia y Justicia, es la anunciación de un no lejano cataclismo. Ello lo atestiguan la multitud que acudió el 30 de Agosto de 1918 día en que tuvo lugar la vista del proceso en la Audiencia Territorial, la entusiasta despedida que tributaronme el 11 de Junio del presente año a mi partida hacia el veraniego destierro desde donde disparo y hago blancos a granel y las numerosas cartas de insuperables amigos los cuales ofréncense incondicionalmente.

Al recordar el pasado, siento una gran satisfacción, pues me halaga el desarrollo del proceso y aún mas al ver que el éxito por parte de mis adversarios ha sido total, pues que cuanto mas completo sea su triunfo,

mas al descubierto queda el pastel que confeccionaron para desterrarme. Mi limpia conciencia, orgullosa dieta fallos que en su día han de ajusticiar a los injusticeros de ayer.

¿Y ellos? ¿Que pensarán ellos al hacer memoria del pasado? Se sonrojarán si tienen vergüenza, tendrán remordimiento si poseen conciencia, pero como que vergüenza y conciencia no se compran con dinero, si están faltos de ambas virtudes, solo un ridículo encogimiento de hombros dedicarán al pasado y paseáranse luciendo su inimitable desfachatez.

¡Pobrecitos! ¡Cuan pobres y cuan potentados! ¡Y pensar que ya es imposible desandar lo andado! ¡Y calcular que el que quisieron desgraciar imponiéndole injusta condena vive tranquilo y feliz en este bienhadado destierro!

Estas son mis meditaciones referente al pasado.

Sucesivos artículos describirán el presente y el futuro, si antes una mano criminal y vengativa no pone fin a mi existencia, que si así sucediera, seguro estoy de que el pueblo por su propia cuenta sería quien fiscalizaria a los desnaturalizados y sanguinarios autores.

JORGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona Julio 1919.

Visita y banquete a n'és desterrat

Ja s'han ubertes ses llistes per aná a visitá Es Mascle Ros.

Viatjes de vapor ida y vuelta, banquete amb un cubert de dotze pessetes per cada comensal, tranvies desde sa Plassa de Catalunya a sa falda d'és monte Tibidabo, pujada y devallada a dit monte en sa tren funicular, tot plegat per trenta cinch pessetes ¡7 duros!

Oportunament sa publicará es día de sa partida.

NOTA: A n'ets excursionistes que vulguin visitá en primera o en segona, los farem es corresponent descuento y ells sa cuidarán de treure es pasatje.

NOTA: A n'és número qui ve, que será doble, publicarem es programa íntegro y complet, qu'és d'alló que sa diu espatarrant.

Amb una pedra dos tirs

Hey ha homos qu'en netxa heu fan en sort y sinó escoltau aquesta.

S'altra diassa sa presentá a n'és Pont d'Inca un subjecta demanan p'és directó d'és FOCH Y FUM.

—¿Qu'és vosté en Xim?—ma demaná cuant ma ve.

—Tot a un tros y servidó vostro.

—Pues jo venia per demanarlhi un favó. Sa tracta de que vaitx veura un telegrama a n'és setmanari que parlava de jo y ses meues fies y afeija que sa setmana sigüent seguirien es datos y jo he pensat si pagant y agraint si sa podrien suprimi aquets ja que trop que basta aixuxi.

—Jo no sé que dirvós—li vaitx contestá—perque noltros no admetém dobbés. Lo que poreu fe es parlá en so corresponsal d'és vostro poble y ell vos solventará s'asunto.

—Ca, barret; casualment es ell que m'ha fet es favó. Es un pilló que per causa seua tots a cameua están malalts y per retorn, hasta s'ase, qu'és s'únich que queda que n'ós preocupa d'ell, va cop-piu.

—Entonces, jermá jo no se que farvós. Sobre es FOCH Y FUM es ell que vos ho pot arregiá; ara sobre s'ase, aviat, si voleu, pot está bo.

—¿Com es ara?

—A n'aquest poble tenim un especialista que fa miracles.

—¿Que voi di?

—Lo que sentiu. Contau que amb una pintada va curá un forné que feya mes de vint anys que caminava en sos peus per dedins....

—¿Y qu'el podria veura?

—Si fa. Vataquí una targeta meua y digaulhi que jo ja n'estich enterat.

—Pero ¿y que nom aquest señó?

—Noltros li deim en Toni de s'escola.
—¿Y cobra molt per visita?
—Un duro li dona tuthóm, pero vos daulhi tres pessetes....

Y después de despedirsé ja va essé partit per avall. Demanant, demanant, hasta van a Roma per aixó a n'és pochis minuts sa trobava a devant en Toni parlant-lhi d'és forné y de s'ase.

En Toni de s'escola posá cara de municipal y li va di.

—Jermá. ¿Y qui vos envia?

—¡Fotne!—respongué. Es Foch y Fum.

—Ara vos ententen—digué en Toni que havia fets quatre remendos y n'on via cobrat cap.—Aquest pagará per tots—pensa interiorment.

—Antes de tot. ¿Cuants d'anys te s'ase?

—Pa Sant Pere na fe vuit.

—¿Que sabeu si te cap germá?

—No l'heuy se di. El vaitx comprá a Santa Margalida.

—Entonces es Margalidá com en Verga. ¡Jo qu'en pensava que p'és seu poble no sa ni feyen d'ases!

—Si señó y cualcún de caparrut.

—Bono ¿y que te en Verga?

—Molts de dobbés.

—Vólia di s'ase paisá d'en Verga.

—Pues, fa uns cuants dies que s'ha inflat sa panxa y com que s'añori; no fa mes que bramá.

—Y... ¿Que li dau per pienso?

—Sa veritat, no se qu'és pienso....

—Qué, que li dau per menjá.

—Faves novelles.

—Ara ja hu veitx tot—digué en Toni—aixó son ses faves.

—¿Y ses faves inflen?

—Ja hu crech, sant homo; l'añy passat vaitx curá una somera què no mes n'havia tastada una y tenia un ventra com una bomba.

XIM.

(Acabará.)

Sa Asistencia Palmesana

(Original olvidat la setmana pasada involuntariament)

¡Vaja un festival hermós y quin lleno a dins sa Plassa! Tota sa ciutat en massa allá va aná a admirar-ós. Tuthóm aplaudi en gran gana; tuthóm fe acta de presenci perque heu fa be la Asistenci, la Asistenci Palmesana.

Es que presenten ses cosas y deixen ses gents contentes. ¡Aquelles sis presidentes eren un ramell de roses! ¿Qui es a n'el mon que s'avana de mes maque presidenci? No hi ha res com Sa Asistenci, Sa Asistenci Palmesana.

En Foot-ball sa comensá, en cavalls sa va seguí y uns cuants toreros d'aquí bastant varen agradá. Ferer riure sa gent vana que alabava sa prudenci d'és jovent de Sa Asistenci, Sa Asistenci Palmesana.

Sa lluhi sa gent de s'Alfonso, sa lluhiren es cavallés, sa lluhiren hasta es merdés y es lluhi sobretot n'Alonso. Acabá en verbena sana y deya sa concurrenci:—¡Heu fa molt be Sa Asistenci, Sa Asistenci Palmesana!

UN BOMBERO.

Excursió Alfonsina

Disapte a vespre, a forsa de prema, arribaren fins a Validemosa mes de vuitanta excursionistes entre ciclistes y motoristes y acude mas una carrilada, composta d'el Señó Calatayud y es populá tenó Don Jaime Arron. Aixó eren ses vanguardies de s'excursió organizada per sa Real Sociedad Alfonso XIII.

Tots en pau y santa unió visitaren Miramar admirant es panorames baix de sa direcció d'és simpálich encarregat que los fe de Cicerone a las mil maravillas.

Actuaren de cuinés a n'és banquete de ritual el amigo Muntaner, en Ferrá, que modestia aparte heu fa milló de porté a n'és camp de foot-ball y en Vidal qu'escús dirvós que tot li royava a devant es fogons.

S'arros resultá tant especial que be porem di que may ningu havia testat un arrós com es nostro, testigo s'intranquil Ferrá, en Vidal y sobretot el amigo Muntaner qu'en que tot fassi foch y fum sa queda tant tranquil como si nada hubiera pasado.

Un vot de gracies al incansable Don Juan Vazquez, a Don Jaume Arrom que mos canta hasta *I Pescatori di Perle* y a n'és cuinés qu'el sa pareixen en doble.

El Señor Moyá mos demostrá ses seues abilitats dirijint sa banda de Campos mentres es corredós de cintes anaven més animats que may.

Don José Ibañez (a Grogá, que sols s'enfada en s'inseparable *Sorrilla* va deixá demostrat que no hi ha cap mots tant segura com sa seua. Sols hey faltava, y heu llamentám, la muy simpática *Margarita* per finalisá sa festa en totes ses degudes condicions.

Un amich de tots.

D'INCA

Convidat (y no per s'Empresa) ma teniu d'espectadó avuy 27 Juriol 1919 a nostro *Circo Taurino* ahont los afamats novillos: *Vaquerito*, *Baró* y *Metrallero* cuiden de desparxá 6 novillos de *Flores*. Lleno rebosant per palcos, sombra y sol, una de aquelles entrades que alhaguen y deixen d'el tot satisfet al empresario.

Es palco presidencial ocupat per nostro Alcalde y major número de Señós Concejals que los qui cuiden de assistir a ses sesiones. ¿Vos agrada es *quid*? Una cosa son toros y altra cuidar de los intereses comunals; lectos feis comentaris y jo reseñaré ets aconteixaments.

Vaquerito

Torea el seu primé como manda el arte y es públich aplaudeix, los peons adornan el bicho en 4 pares completos, los picadors yagos y desacetats, arriba la suerte suprema y fenece de 5 pinxasos y 5 intentos de descabello.

Despues d'el descanso torea el seu segón, es qui sembla un vertader Miura, inutilisa 3 pencos, apareix un peón, banderillas a la ma, retirada de montats y el gran escandol; es públich demana CAVALLS y nova aparició de rocinantes la calma momentaneamente originant protestes de los qui cavalls no volien, preu querencia a un qui dorm la siesta y li destrosa es FRACH, banderillas ni fá... ni fú, venen luego estocades a granel e intentos de descabello a 3 per un sou.

Paco Baró

Cuida de desparxar es segón de la tarde, novillo de poder y bravura es qui acomete a los de aupa com a bon novillo; los peons colocan 3 pares aceptables y el maestro, despues de escasa preparació, entra a matar essent derribat y sorrint d'es percance ileso; altra estocada y 7 intentos lo fan rodar; el seu segón (5.º de la tarde) essent vulgar es diexo (no hay 5.º malo), aquí lo acredina una vegada mes, cumple con los montados, toquen a banderilles y los peons lo adornen en 3 pares aceptables (res de filigranes, sorti d'el pas) y res mes, de 4 mitjes y 69 intentos de descabello, avorrit y tastidiat, mor per forsa.

Metrallero

Es tersé novillo es per aquest novel matador, aguanta los puyazos de reglament, lo banderillea el maestro y no mos convens com menos conveniuts mos deixa en s'estoch, pinxaso y altre hasta lo infinito arriba el final de fiesta y apareix es mes brau, poderós y valent de la tarde. Piqueros, Peóns y Maestro sa estorsen y únicament un de los primés se luce y lo aplaudeixen; el maestro puñy qui puñy, es pagano públich avorrit sa posa en peu y lo imita també sa presidensi esperand que doblí es BICHO.

Resumiendo

Segóns los intelijentes, sa presidensi adormida quant los cambios de suerte, lo cual motivá que varios novillos arribasin a la suerte suprema quedats y faltos de poder y no havia de revocar el seu mandato quant sa retirada de cavalls d'el 4.º novillo. Los maestros trabajosos pero curts de gambels tenguent el Santo de espaldas únicament en VAQUERITO va agradar a sa gran masa pagana. Banderillés aceptables, picadors ni fá ni fú, ganado ben presentiat y sa generalidad, poder y bravura y hasta otra.

Barbó Inguero.

NOTA: Es públich sorti satisfet, essent d'es, perá que a la brevedad se repita la tarde, conveniudisim de los exits de la fiesta nacional.

ALTRA: Avuy, arribada de una branca de sa famili *Masclé Ros* acompañada de una de les seves simpáticas amigas les cuals son acompañades a los toros p'és popuá CLARE T y demá excursió al Puig de Santa Magdalena ahont DIOS mediante tendrém tiberi.

Salud y forsa.

BARBÓ.

ESTELLICONS

Gran huelga de dones a Artá

(Notici publicada en gran retrás per causa de s'imprenta.)

Heu va essé sa de dilluns de la setmana pasada es demati motivada per havé posat s'oli a pesseta es litro essent així qu'el teniem tassat a vuitanta centims y segóns es tracto que sa fe entre amos, acaparadós y Junta de Subsistencias així el mos han de doná fins a sa coita. Sa *Ola gigante* famella invadi la Sala y havent s'Alcalde accedit a ses seues peticions s'asunto s'hagués desrollat en tota armonia si *cualéu* no hagués cregut qu'en baixos d'oli es poble ja quedava content lo cual vist per ses dones, que ja saben demaná lo que per dret correspón, tornaren acudí a s'Alcalde el cual les prometé dins es mateix dia oli bo y a preu estipulat.

A Artá, per lo vist, tenim *Vergas*, *vergarons* y hasta *garrots* que fan es seu negoci de ocultis, exposantsé qu'es milló dia el *pueblo soberano* les na demani conta passant a majós. Llamentariem qu'es dia menos pensat no pasás a n'és carnicés que fassen pilota de sa carn y es responsable sería s'Alcalde per fe sa farina blana. Lo milló sería que demanás permis fins a fi d'añy y es poble daría un crit de Viva es Tinent Batle Caselles qu'es s'únich que regoneix com a digna de du'es bastó en ses botles.

Berberisco.

A Ciutat fa una temporada qu'hey sortia pó, pero ja diuen que sa pó n'os res si la volen veure.

Finis, finis, sa bubota ha estat sa *Brigida* d'es café Toledo d'es carré de la Concepció que te es serradís d'es cap remogut.

¡Y es sabios ja perlaven d'ánimes en penal!

De Capdepera

Ara que ja m'hen he anat d'es poble de Capdepera vos vuy contá sa darrera que per allá m'ha passat. Jo ma vaitx determiná de teni relacions y ella com ma va escoltá vaitx lográ ses intencions. Quant sa mare prest sabé qu'en na Bárbara parlava vaitx veura que s'enfadava y casi la farigué. Ella heu te ja per costum amb acostarsi cualcu y les envia molt llufy lo mal que no es molt comú.

Madó Talaera vos vuy di qu'en acostarsi cualque fadri n'ol volgueu despetxá així perque vos pot sutcehi lo que passá en sa majó que festejé d'amagat un fadri tot abrinat y en du ses coses estretes hey pot havé escapadetes que donin mal resultat. Per tant ja mes obligueu madona ses vostres fies que si vos fan dolenties llevonses les reñiareu y sereu vos qui tendreu sa culpa anant de manies.

Casá de gust y vesti de moda.

De Manacó

Telegrames urgents y olvidats la setmana pasada. Manacó 16-7-1919.

Mitja-Bota questa setmana moltes feines, imposible escriure. Rebreu telegrames seus, caso novedad.

Manacó 17-7-1919.

¡Tatari...i...i!

En lloch de trobá anell a demunt arena trobat una clau. Dueño passí C'an Mitja-Bota.

Manacó 18-7-1919.

Jova dins Son Negre, divenres Sant fe es davallament amb'en Francisco. Sa setmana qui ve mes details.

MITJA-BOTA.

D'Artá

Diumenje en sesió magna celebrada per nostro acertadíssim Ajuntament s'acordá, a proposta d'el Señor Secretari, y fent es papé de mut panxa ses lumbreres municipals, qu'es nostro estimadíssim, popularisim y admiradíssim Rectó s'enca regás de sa festa que sa celebrará dia 6 de Agost, si el tiempo no lo impide.

Es programa ja el pintám sense veurél. Capta general sense deixá cap posesió encara que no sia d'es tema, repique de campanes, ofici majó, sermó de tres y misa de quatre, completes y si no sa canta *Te-Deum* será perque no heurán destinades 100 pesetes d'es fondos comunals per fe vení cantadós y es nostros están amb'huelga. Tampoch no ferán falta, refresch, cucanes, concurs de sa nostra banda amb'uniforme, foch sense Xaloch de molt de preu y poca vista, ball d'el pais y cistema..... etc.

P'es carré majó si fan corrides de toros varios dies en sa setmana per un bon xixanti; datos mes clas un altra dia.

Bombita el grande.

Plassa de Toros

Diumenje dia 3, a sa nostra Plassa se lidiarán toros, essent es matadós:

Torquito, Nacional y Pacorro

D'es Coll d'en Rebassa

Tenim un forné que viu a sa vorera de sa carretera que s'ha empeñat a prenda sa parroquia a tots es tavernes y casinés d'es poble.

Diumenje va fe un ball a dins es corral qu'hey es sestadós d'es bou y ses cabres y taparen es cuatro clots en terra mesclada en buines de bou y de cabra y aixó que tenen dues criades que duen devantal blanch en pechera, net a demunt y brut a devall.

En s'escusa de que te forn te un tassé y un tauró posat y convida ets aficionats a ses cartes perque cuant tanquin es cafés vaju a caseua a jugá a monte.

A Marratxí na passen de bones en so barbé que deixá s'feita perque gon va massa y va invitá es parroquians a que li cercasen sustitut perque ses camés li feyen figa de tant d'está dret y ara quant los ha esparjits ha tornat obrí botiga a sa Societat d'es Xaradós, volia dir llauradós.

¡Coses d'el Sen Pere!

D'ensá que s'en aná es *Masclé Ros* na passen de bones a n'aquesta ciutat de Palma referent a n'ets acaparadós, perque es una vergoña grossa p'és pobre havé d'aná a cercá s'oli p'és carré de Sant Miquel y un litro. Aixó p'és señós está be perque poren enviari criada pero es pobres no poren perda una hora de trabay per anarihó a cercá per lo cual adióis oli y adióis sopetes que amb'un realet feyen noltros desheredats de sa fortuna.

Com a dato interesant fas constá que s'oliera d'es carré d'ets Oms, aquella qu'está a devant es carré de San Elies, cuant s'altra setmana sa va téma que havien de posá tassa a s'oli deya a varios que si hi feyen a ses mosques no s'acostarien a s'oli d'oló que faria y efectivamente va essé sa primera que tengué sa xariga de que li posasen cincuenta pessetes de multa. ¡Que bufes, Mariana!

Ni es blanch ni es negre.

¡Aprofitamos!

Ja que sa pau s'ha firmada es simpátich *Tomeu Gay* que fa feina ben deixada, sa tarifa ha rebaixado respecte a n'es seu trebay.

Cap com aquesta

—Tots es cines he provat y a cap cine som señora de seure en comoditat.
—Será que no heurán anat a n'es de la Protectora.

Despedida

—M'hen vaitj a Bons Ayres Torta.
—M'embarch en tu si ma vols, no ma meretj, som molt forta.
—Bons Ayres de fora porta hont si fan bons caragols.

¿Qui heu negarà? Ningú

No tenen pó a s'homitat tant es masclés com famellas que de sa tenda Estarellas procuren comprá es calsat. Es lujós y reforsat, may ha masté compostura, el dona en gran baratura per mes que fassa un accés, ja feina forta y a mes es es que te milló hechura.

Per si acás anáu a Palma

May ningú s'hen ha queixat de sa Fonda d'el Perú ja que allá es net y segú perque es servici esmerat que sempre han acostumat doná grossa sa racció y axí en sobrada rahó tota sa clientela resá, que es cuiné val tant com pesa per fé menjá superió